

- GB** USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES
- DE** GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE
- PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - RĘKAWICE OCHRONNE
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - РУКАВИЦЫ ЗАЩИТНЫЕ
- RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - MÂNUȘI DE PROTECȚIE
- LT** NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINĖS PIRŠTINĖS
- UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ - РУКАВИЧКИ ЗАХИСНІ
- HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - VÉDŐKESZTŰ
- LV** LIETOŠANAS INSTRUKCIJA - AIZSARGCIMI
- EE** KASUTUSJUHEND - KAITSEKINDAD
- BG** ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ
- CZ** NÁVOD PRO UŽIVATELE - OCHRANNÉ RUKAVICE
- SK** NÁVOD PRE UŽIVATEĽA - OCHRANNÉ RUKAVICE

- GB** FOR MINIMAL RISK ONLY
- DE** NUR FÜR MINIMALE RISIKEN
- PL** TYLKO DO MINIMALNYCH ZAGROŻEŃ
- RU** ТОЛЬКО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНО ОПАСНОСТИ
- RO** DOAR PENTRU PERICOLE MINIME
- LT** NAUDOTI ATLIKANT MINIMALI RIZIKOS DARBUS
- UA** ЛИШЕ В ВИПАДКУ МІНІМАЛЬНОЇ ЗАГРОЗИ
- HU** CSAK KÖNNYŰ SÉRÜLÉSEKKEL SZEMBEN
- LV** TĪKAI MINIMĀLAIBĪSTĀMĪBAI
- EE** AINULT MINIMAALSETE RISKIDE JAOKS
- BG** САМО ПРИ МИНИМАЛЕН РИСК
- CZ** POUZE PROTI MINIMÁLNÍM OHROŽENÍM
- SK** IBA PROTI MINIMÁLNYM OHROZENIAM

PROFEX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34
03-228 Warszawa
Polska
www.lahtipro.com

Імпортёр:
ТОВ «ПРОФІКС УКРАЇНА»
вул. Червонотаська 91
м. Київ 02094 Україна
www.profix-ukraine.com.ua
(UA) Продукція підлягає сертифікації.
(UA) Не містить шкідливих речовин.

Distribuitoar:
Romprofex S.R.L.
Bv. Republicii 5
Reșița 320147
România
Tel./fax: 0359446700
office@romprofex.ro



L220807B L220808B
L220809B L220810B

www.lahtipro.com



READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety user recommendations.

The L220807B, L220808B, L220809B, L220810B gloves are personal protection equipment of cat. I and they protect the hands against surface-level threats. They were designed and manufactured to provide protection against weak cleaning agents used during work.

The gloves are manufactured in accordance with the EN 420:2003+A1:2009 standard and Regulation 2016/425. The Internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.

The gloves are not resistant to:

- a) fire and hot surfaces,
- b) solvents,
- c) caustic agents,
- d) material aging,
- e) misuse.

The gloves are available in size 7, 8, 9, 10. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.

The gloves provide protection only to the parts of the body they cover.

Materials used to manufacture the product: blue – nitrile rubber.

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician. Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found.

NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tears, the gloves lose their suitability for use.

Once the gloves are no longer to be used, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

MAINTENANCE:

1.		Do not wash
2.		Do not bleach
3.		Do not dry in the tumble dryer
4.		Do not iron
5.		Do not dry clean

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

STORAGE AND TRANSPORT:

Store in a cool, dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.

Marking of the gloves: "LAHTI PRO" mark, CE mark, article number, size, year of manufacture, "read the instructions" pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance.



LESEN SIE DIESSE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENUU DURCH.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Bei den Handschuhen L220807B, L220808B, L220809B, L220810B sind persönliche Schutzausrüstung der Kategorie I und schützen Ihre Hände vor Gefahren, deren Folgen oberflächlich sind. Sie wurden so entworfen und ausgeführt, dass sie vor Reinigungsmitteln mit schwacher Wirkung während des Einsatzes am Arbeitsplatz schützen.

Die Handschuhe wurde gemäß den Normen EN 420:2003+A1:2009 und der Verordnung 2016/425. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

NUR FÜR GERINGE GEFAHREN.

Die Handschuhe sind nicht resistent gegen:

- a) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen,
- b) Lösungsmittel,
- c) ätzende Mittel,
- d) Materialalterung,
- e) unbestimmungsgemäße Nutzung.

Die Handschuhe werden in den Größen 7, 8, 9, 10 hergestellt. Die Handschuhgröße sollte immer der Handgröße des Nutzers entsprechen. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwicklung in die bewegliche Maschenteile besteht.

Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken.

Die für Herstellung eingesetzten Stoffe: blau – Nitril.

Die zur Herstellung verwendeten Materialien rufen in der Regel keine Hautreizungen oder allergische Reaktionen hervor. Es können jedoch in Einzelfällen derartige Reaktionen auftreten. In solchen Fall sollte die Nutzung des Produktes eingestellt und ein Arzt konsultiert werden.

Vor jedem Gebrauch ist der Abnutzungsgrad der Handschuhe zu überprüfen. Das Produkt eignet sich zum Gebrauch nur zum Moment der Feststellung der mechanischen Schäden. **ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, durchgeschuerten Stellen, Rissen, Löchern und zerrissenen Stellen, dürfen die Handschuhe nicht mehr benutzt werden.**

Nach Gebrauch sind die Handschuhe entsprechend den Umweltschutzvorschriften zu entsorgen.

WARTUNG:

1.		Nicht waschen
2.		Nicht chloren
3.		Im Trommel Trockner nicht trocknen
4.		Nicht bügeln
5.		Nicht chemisch reinigen

Bei der Reinigung der Handschuhe keine scheuern, kratzen oder ätzenden Mittel verwenden.

LAGERUNG UND TRANSPORT:

Trocken, luftdicht lagern, vor Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen schützen. In der Folienverpackung transportieren.

Kenzeichnung der Handschuhe: Zeichen „LAHTI PRO“, CE Zeichen, Artikel-Nr., Größe, Herstellungs-jahr, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, Piktogramme hinsichtlich der Reinigung und Pflege.



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.
Rękawice L220807B, L220808B, L220809B, L220810B są środkami ochrony indywidualnej kat. I i chronią przed zagrożeniami, których skutki są powierzchniowe. Zostały zaprojektowane i wykonane w celu zapewnienia ochrony przed środkami czyszczącymi słabego działania, do użytku podczas pracy.

Rękawice są produkowane zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

TYLKO DO MINIMALNYCH ZAGROŻEŃ.

Rękawice nie są odporne na:

- a) działanie ognia lub gorących powierzchni,
- b) rozpuszczalniki,
- c) środki żrące,
- d) starzenie się materiału,
- e) wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

Rękawice produkowane są w rozmiarach 7, 8, 9, 10. Rozmiar rękawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rękawic należy przerwać pracę i wymienić je na nowe.

UWAGA! Rękawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchome części maszyn.

Rękawice chronią tylko tę część ciała, którą okrywają.

Materiały użyte do produkcji: niebieski – nitril.

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień ani reakcji alergicznych. Mogą jednakże wystąpić pewne indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

Przed każdym użyciem sprawdzić stopień zużycia rękawic. Produkt jest przydatny do użycia nie dłużej niż do momentu stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarowania rękawic tracą przydatność do użycia.

Do zakończenia okresu użytkowania rękawice należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA:

1.		Nie prać
2.		Nie chlorować
3.		Nie suszyć w suszarnie bębnowej
4.		Nie prasować
5.		Nie czyścić chemicznie

Do czyszczenia rękawic nie używać materiałów ściernych, drapiących lub żrących.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:

Przechowywać w miejscach suchych, wentylowanych, chronię przed światłem i wysoką temperaturą. Transportować w opakowaniu oryginalnym.

Oznaczenia rękawic: znak „LAHTI PRO”, znak zgodności CE, nr artykułu, rozmiar, rok produkcji, piktogram „Czytaj instrukcję”, piktogramy dotyczące sposobu czyszczenia i konserwacji.



ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Храните инструкцию для возможного применения в будущем. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями техники безопасности.**

Рукавицы L220807B, L220808B, L220809B, L220810B – это средство индивидуальной защиты категории I, защищающее руки от угрозы, которая действует на поверхность. Они были спроектированы и изготовлены для обеспечения защиты от чистых чистящих средств при использовании во время эксплуатации.

Рукавицы произведены согласно европейскому стандарту EN 420:2003+A1:2009 и постановлению 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.

Рукавицы не устойчивы к следующим факторам:

- a) воздействие огня или горячей поверхности,
- b) растворители,
- c) едкие вещества,
- d) старение материала одежды,
- e) применение не по назначению.

Рукавицы изготавливаются в размерах 7, 8, 9, 10. Размер рукавиц обязательно должен соответствовать величине ладони пользователя. Рукавицы необходимо носить во время выполнения работ, при которых имеется опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения рукавиц, следует прекратить работу и заменить их новыми.

ВНИМАНИЕ! Рукавицы не должны применяться, если имеется опасность запутывания в движущихся элементах машин.

Рукавицы защищают только те части тела, которые закрыты ними.

Материалы, примененные для изготовления: синий – нитрил.

Применяемые для изготовления рукавиц материалы в общем не вызывают

раздражения кожи или аллергической реакции. Однако могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить эксплуатацию рукавиц и проконсультироваться у врача.

Перед каждым применением следует проверить степень износа рукавицы. Идентично пригодны к использованию только до момента выявления механических повреждений.

ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо механических повреждений, протерших мест, трещин, дыр, разрывов рукавицы становятся непригодными к применению.

После окончания срока эксплуатации рукавиц необходимо их утилизировать в соответствии с принципами охраны окружающей среды.

ЧИСТКА, УХОД:

1.		Не стирать
2.		Не хлорировать
3.		Барabanная сушка запрещена
4.		Не гладить
5.		Химическая чистка запрещена

Не применять для чистки рукавиц абразивных, царапающих или едких материалов.

УХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:

Хранить в сухом, вентилируемом месте, защищать от солнечных лучей и высокой температуры. Транспортировать в пленочной упаковке.

Маркировка рукавиц: обозначение «LAHTI PRO», символ CE, номер изделия, размер, год изготовления, пиктограмма «Читайте инструкцию», пиктограммы относящиеся к чистке, уходу.



ÎNAINTE DE A ÎNCERCA SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenȚiunile referitoare la siguranȚă și toate indicaȚiile legate de utilizare în condiȚii de siguranȚă.

Mânușile L220807B, L220808B, L220809B, L220810B – în continuare „piesa de îmbrăcăminte sau „îmbrăcăminte legată de utilizare în condiȚii de siguranȚă”, este fabricată în conformitate cu standardul EN 420:2003+A1:2009 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declaraȚia de conformitate UE: www.lahtipro.pl Mânușile sunt un mijloc de protecȚie individuală cat. I și protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafaȚa. Au fost proiectate și fabricate pentru a asigura protecȚie împotriva substanțelor de curățare cu efect slab, de utilizat în timpul lucrului.

DOAR PENTRU PERICOLE MINIME.

Mânușile nu sunt rezistente la:

- a) acȚiunea focului sau a suprafețelor fierbinți,
- b) diluanți,
- c) substanȚe corozive,
- d) îmbrățișarea materialului,
- e) utilizarea necorespunzătoare cu destinaȚia produsului.

Mânușile sunt produse cu mărimea 7, 8, 9, 10. Mărimea mânușii trebuie să fie mereu adaptată la mână utilizatorului. Trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări, în care există pericol de galețare a mâinii cu efecte de suprafeță. În caz de deteriorare a mânușilor trebuie să interzpuceți lucrul și să le schimbați cu unele noi.

ATENȚIE! Mânușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul că se vor încurca în părȚile în mișcare din mașini.

Materiale folosite pentru producȚie: albastru – nitril.

Materialele folosite pentru producȚie nu provoacă în general iritaȚii sau reacȚii



PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ PRADĖDANT NAUDOTI.

Išsargokite šią instrukciją naudojimai ateityje.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.

Pirštines L220807B, L220808B, L220809B, L220810B – tai I kategorijos asmenų apsaugos priemonė. Saugo delnus nuo paviršinių poveikį turinčių pavojingų medžiagų. Suprojektuotos ir pagamintos apsaugai darbo metu nuo silpnų poveikių valikiui.

Pirštines pagamintos pagal EN 420:2003+A1:2009 ir Reglamentas 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

MINIMALI APSAUGA.

Pirštinių specifikacijos:

- a) atvirus ugnies arba karštų paviršių poveikis,
- b) skiedikliai,
- c) edančios medžiagos,
- d) senėjimas,
- e) naudojimas ne pagal paskirtį.

Pirštinių dydis: 7, 8, 9, 10. Pirštinių dydis būtina parinkti pagal vartotojo delno dydį. Pirštines gali būti naudojamos atliekant darbus, kurių metu yra tik paviršinių delnų sužalojimo rizika. Jeigu darbo metu pirštines praranda savo apsaugines savybes (pav. suplyšta), tai būtina jas pakeisti.

DĖMESIO! Pirštinių negalima naudoti darbo vietose, kur yra pavojus, kad pirštines gali būti įtrauktos sukančiosiomis mašinų dalimis.

Pirštines saugo tik tas kodo dalis, kuris dengia.

Medžiagos panaudotos gamybai: mėlynas – nitrilas.

alergic. Pot apnaia totuși cazuri individuale de astfel de reacȚii. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apelați la sfatul unui medic.

Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați gradul de uzură al mânușilor. Produsul poate fi utilizat doar până când constatăți deteriorări mecanice.

ATENȚIE! În caz de constatare a oricăror deteriorări mecanice, frecări, crapături, găuri, ruperi mânușile își pierd calitatea adecvate pentru utilizare. După expiraȚia duratei de utilizare mânușile trebuie redate în conformitate cu regulile de protecȚie a mediului.

MOD DE ÎNȚEȚINERE:

1.		Nu spălați
2.		Nu folosiți clorul
3.		Nu uscați în uscător
4.		Nu călcați
5.		Nu curăȚați chimic

Nu folosiți materiale abrazive, aspre sau corozive entru a curăȚa mânușile.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:

Păstrați în locuri uscate, aerisite, ferite de acȚiunea razelor solare și de temperaturile ridicate. A se transporta în ambalajul de folie.

Marcarer mânușii: semn „LAHTI PRO”, marcaj de conformitate CE, nr. articol, mărime, an de fabricaȚie, pictogramă „Citii instrucȚiunile”, pictogramer referitoare la modul de curăȚare și întreținere.

Panaudotos medžiagos tik retais atvejais gali sukelti alergines reakcijas. Tačiau alerginis sudirginimas gali pasitaikyti pavieniais atvejais. Tokiu atveju būtina nustoti naudoti dirbuvius ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją. Kiekvieną kartą prieš pradėdant darbą būtina patikrinti pirštinių būklę. Produktais negali naudojamas, jeigu jame atsiranda mechaniniai sužalojimai (plyšiai ir pan.).

DĖMESIO! Jeigu pirštines suplyšo, nusitrynimo arba atsirado kiti mechaniniai sužalojimai, praranda savo apsaugines savybes bei negali būti naudojamos. Panaudotas pirštines turi būti uitiizuojamos laikantis aplinkos apsaugos reikalavimų.

VALYMAS, PRIEŽIŪRA:

